



# Journal of Occupational Science

## Abstract

van Nes, F., Runge U., & Jonsson H. (2009).  
The Challenge of Occupation: Describing the  
Things People Do.  
*Journal of Occupational Science*, 16(3), 194-202.

This exploratory case-study aims to understand an older couple's experience of their everyday occupations after a stroke. Data were collected through individual and joint interviews conducted during multiple home visits over a period of 7 months, 3 years after the stroke. Analysis resulted in two personal narratives and one joint narrative. The main finding is that their current occupational life is fully intertwined. The couple acts as one entity, conceptualized as one body, three hands and two minds, in their everyday occupations; in timing, coordinating, balancing, orchestrating and assisting. The findings challenge an individualistic view of occupation and suggest a complementary view paying attention to the interdependency of people and the interaction with their close social environment as being part of one complex social system.

**Key words:** Co-occupation (協同作業), Interdependence (相互依存), Social system (社会システム), Narrative methods (ナラティブ研究法), Older people (高齢者)

一つの体と三つの手，および二つの精神：脳卒中後の高齢夫婦の絡み合う作業からなる事例研究

この予備的な事例研究は、脳卒中後の毎日の作業についてのある高齢夫婦の経験を理解することを目的としている。データは、脳卒中発症3年後に、7ヶ月間に渡る複数の家庭訪問の間に行われた個別面接や夫婦に対する共同面接によって収集された。分析の結果、二つの個人的物語と一つの共同の物語ができあがった。主にわかったことは、彼らの現在の作業的生活が全体的に絡み合っていることであった。夫婦は毎日の作業を、そのタイミングや協調性・バランス・調整・援助において、一つの体・三つの手・二つの精神として概念化された一つの統一体として行っている。この結果は、作業についての個人主義的な考え方を批判しており、人々の相互依存性 (Interdependency) および複雑な社会システム (Social system) の一部としての緊密な社会環境との相互作用に注目する相補的な考え方を提案している。(訳：渡辺 明日香)

---

Translated by Asuka Watanabe, PhD, OTR/L  
Department of Occupational Therapy  
Faculty of Human Sciences  
Hokkaido Bunkyo University